

In meines Wesens Tiefen **spricht** / Zur Offenbarung **drängend**
 In del mio essere profondità **parla** / A manifestazione **spronante**

Geheimnisvoll das **Weltenwort**: / **Erfülle** deiner Arbeit Ziele
 misteriosa la **Parola dei mondi**: / **realizza** del tuo compito mète

Mit meinem Geisteslichte / Zu **opfern** dich durch mich.
 Con la mia luce dello spirito / Per **offrire** te attraverso me.

in prep. semp. dat.; **in**

meines agg. poss. n **mein** gen.
 sing.; **del mio**

Wesens sost. n **Wesen** (-s, -);
d'essenza f, **di sostanza** f,
d'essere m

Tiefen sost. f **Tiefe** (-, -n) pl.
 dat.; **profondità** inv.

spricht v/i. att. F **sprechen**
 (sprach|gesprochen) **dire**,
parlare ind. pres. 3a sing.;
dice, parla

zur prep. art. dat.; **Zu** prep.
 sempl. dat.; **a, in, da, di**,
verso, per, su più **der** (in
 questo caso **die**, art. sing. **das**
 al dat.)

Offenbarung sost. f (-, -en);
rivelazione, manifestazione

drängend v/t. D **drängen**
 (drängte|gedrängt); **spingere**,
incitare, spronare part. pres.
spronante o **spronando**

Geheimnisvoll agg. con
 valore avv. **misteriosa**,
misteriosamente

das art. n sing.; **il, lo** in it la

Weltenwort parola composta
 da **Wort** sost. n ~ (-[e]s,

Wörter/-e; il pl. in Wörter si
 usa solo col significato di
 Vokabel); **parola** f, **vocabolo**
m, **espressione** f, **discorso** m
 e da **Welten** sost. f **Welt** (-, -
 en) pl.; **mondi** m. Nelle
 parole composte il sostantivo
 che si trova alla fine è quello
 che si traduce per primo,
 perché costituisce la parte
 radicale della parola
 composta. **Parola dei mondi**

erfülle v/t. D **erfüllen**
 (erfüllte|erfüllt); **riempire**,
colmare, adempiere,
realizzare imp. 2a sing.;
realizza
er- come pref. v. indica il
 raggiungimento di un
 risultato o un cambiamento di
 stato (**lernen** “imparare”,
erlernen “imparare
 completamente”; **krank**
 “malato”, **erkranken**
 “ammalarsi”)

deiner pron. poss. f gen.; **del**
tuo m

Arbeit sost. f ~ (-, -en); **lavoro**
m, **funzionamento** m,
attività, compito m

Ziele sost. n **Ziel** (-[e]s, -e) pl.;
bersagli m, **mète** f

mit prep. dat.; **con**

meinem agg. poss. n **mein**
 dat.; **al mio** in it **alla mia**

Geisteslichte parola composta
 da **Lichte** sost. n **Licht** (-[e]s,
 -er) dat.; **a luce** f e da **Geistes**
 sost. m sing. **Geist** (-[e]s, -er/-
 e) gen. si traduce col compl.
 di spec.; **dello spirito**. **A luce**
dello spirito

zu prep. sempl. dat.; **a, in, da**,
di, verso, per, su

opfern v/t. D ~
 (opferte|geopfert);
sacrificare, immolare,
offrire

dich pron. pers. 2a sing. **du**
 acc. (du, deiner, dir, dich); **ti**,
te

durch prep. acc.; **per, per**
mezzo di, attraverso

mich pron. pers. m la sing.
ich acc. (ich, meiner, mir,
 mich); **me, mi**
 (La forma acc. é comune a m
 f e n, per cui il genere lo si
 ricava dal nome a cui il pron.
 si riferisce)

un aiuto per la pronuncia

ä – e aperta / **äu** – òi / **ö** – a metà fra **o** e **e** (eu francese) / **ü** – u lombardo / **ß** – ss

ai ei – ai / **au** si pronuncia au con l'accento sulla àu / **ei** – ai / **eu** – òi / **ie** – i / **y** – u

b – a fine di parola p / **c** – davanti a **e, i, ä, ö** – z / **ch** – aspirazione gutturale / **d** – a fine di parola t

g – sempre duro e gutturale / **g** – a fine parola k / **gn** – sempre separato Es. reg-nen (piovere) seg-nen (benedire)

j – i / **qu** – kw / **sch** – sc (come la sc di “sci”) / **sp** – come **sch** + p / st – come **sch** + t / **tsch** – c dolce di “ciao”

v – f / **w** – v